



ANTSOAINgo udala
Ayuntamiento de **ANSOAIN**

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



RED DE TEATROS
DE NAVARRA
NAFARROAKO
ANTZOKI SAREA

KULTUR JARDUERAK ACTIVIDADES CULTURALES AZAROA NOVIEMBRE



ADRIANA SALVO

IÑIGO ARANBARRI

LAURA PENAGOS



EUSKARALDIA

HITZETZ EKITEKO GARAIA

Azaroaren 18tik abenduaren 2ra



MARINA SUAREZ ORTIZ DE ZARATE-K ZUZENDUTAKO SORMEN KOLEKTIBOIA

BEHI - JASA

Carlot Be

OBJEKTU ANTZERKIA. GAZTELANIAZ
TEATRO DE OBJETOS. EN CASTELLANO

5 LARUNBATA
SÁBADO

PREZIOA / PRECIO 5,00 €



Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
19:00 h. (45 min)

Gazte eta helduentzat
Juvenil - Adulto

CONSERVANDO MEMORIA

EL PATIO TEATRO

- Aitona, zein da zure filmik gustukoena?

- Galdetu zure amonari.

- Amona, hiltzeko beldur zara?

Nire amonari malko bat irristatzen zaio, ni harekin

irristatzen naiz. Nire amona heriotzaren beldur da, ni ere bai. Bidaia hau nire aitona-amonei egindako galdera sorta bat da, nire desira nirekin gordetzea, nire pirueta pertsonala absentzia saihesteko, nire bizitzako lau pertsona garrantzitsuri egiten didan omenaldia, haien oroimena gordetzeko gogoia, hura kamusteko gogoia.

Funtzioaren ondoren solasaldia.

- Abuelo, ¿cuál es tu película favorita?

- Pregúntale a tu abuela

- Abuela, ¿tienes miedo a morirte?

A mi abuela se le escurre una lágrima, yo me escuro con ella. Mi abuela tiene miedo a la muerte, yo también. Este viaje es un juego de preguntas a mis abuelos y a mis abuelas, mi deseo de conservarlos conmigo, mi pirueta personal para esquivar la ausencia, mi homenaje a cuatro personas importantes en mi vida, mi deseo de conservar su memoria, de embotarla.

Coloquio después de la función.



ANTZERKIA. EUSKARAZ
TEATRO. EN EUSKERA

6 IGANDEA
DOMINGO

Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
18:00 h. (50 min)

5 urtetik Aurrera
A partir de 5 años



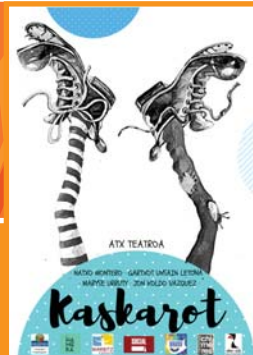
KASKAROT

ATX TEATROA

Agure batek istorioa bat kontatuko du. Aner gizarte distopiko batean bizi da, non dantzatzea debekatuta dagoen. Anerri izugarri gustatzen zaio dantza egitea eta horrek arazo larriak sortzen dizkio. Kaskarot Anerren "alter egoa" da. Bere ingenio eta zentzuaren bidez, Anerri erakutsiko dio bere egoerari buelta ematen eta arauen aurrean bere adierazpen askatasuna lehenesten.

PREZIOA / PRECIO 4,00 €

Un anciano cuenta una historia. Aner vive en una sociedad distópica donde bailar está prohibido. A Aner le encanta bailar y eso le crea serios problemas. Kaskarot es el "alter ego" de Aner. A través de su ingenio y sentido común, enseñará a Aner a dar la vuelta a su situación y a anteponer su libertad de expresión a las normas.



kultura aroa cultura

KONTZERTUA
CONCIERTO

11 OSTIRALA
VIERNES



Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
20:00 h. (90 min)

Gazte eta helduentzat
Juvenil - Adulto

PREZIOA / PRECIO 5,00 €

NAFARROAN BIRA / GIRANDO POR NAVARRA

EX NOVIOS

Tamu Tamurai eta Juan Maravi buru dituen taldea (biak ere aurreko hainbat proiektutan murgilduta) eszena independente eta alternatiboaren erreferentzia bihurtu da ia jairo zenetik. Bere azken lan diskografikoak, 'Un nuevo día', iaz argitaratu zena, 60ko hamarkadako pop klasiko espainiarra zein rock garajeroena erreferentzia duten konposizioen oinarriak finkatu baino ez ditu egin: hau da, doinu klasikoak, gitarrak, distortsioa, reverb eta psikodelia. Haiek, ordea, askoz zehatzago laburbiltzen dute: «Abestu ditzakezun abesti politak».

El grupo comandado por Tamu Tamurai y Juan Maravi (ambos también con bregados en varios proyectos anteriores) se ha convertido, casi desde su nacimiento, en una referencia de la escena independiente y alternativa. Su último trabajo discográfico, 'Un nuevo día', que vio la luz el pasado año, no ha hecho sino asentar las bases de unas composiciones que tienen como referencia tanto el pop clásico español de los 60 como el rock más garajero: es decir, melodías clásicas, guitarras, distorsión, reverb y psicodelia. Ellos, sin embargo, lo resumen de forma mucho más concisa: "Canciones bonitas que puedas cantar".

ANTZERKIA. EUSKARAZ
TEATRO. EN EUSKERA

19 LARUNBATA
SÁBADO

Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
19:30 h. (80 min)



Gazte eta helduentzat
Juvenil - Adulto

PREZIOA / PRECIO 7,00 €

BEHI JASA

BOGA BOGA

Fernando eta Margarita elkarrekin bizi dira. "Behi-jasa" datorrela esatea maite zaitut esatearen tankerako keinu bilakatu da beraien harremanean. "Behi-jasa" antzezlanak genero indarkeria eguneroko oigia den etxe batean sarrarazten gaitu. Etxe hau ez litzaguke hain arrotza, urrunekoa edo ezezaguna irudituko izatez. Hori bai; etxe horretan somatzen den sentimendu ilun horri maitasun deitzea, ankerkeria ikaragarria litzateke; eta horixe da hain justu hain arrotza, urrunekoa edo ezezaguna ez zaigun Margarita eta Fernandoren etxe horretan aurkituko duguna: Bere emazteari maite zaitut-ik ankerrena esaten dion gizon bat.

Para Fernando y Margarita decir "llueven vacas" se ha convertido en el más falso de los "te quiero". La historia nos introduce en un hogar donde la violencia de género es el pan de cada día. Este hogar no debería resultarnos desconocido, ni tan siquiera lejano, o ajeno. Que a ese oscuro sentimiento que habita en ese hogar se le llame amor es una de las mayores atrocidades y eso es lo que nos encontramos: un hombre que le dice a su mujer el peor de los "te quiero".



kultura aroa cultura

25N

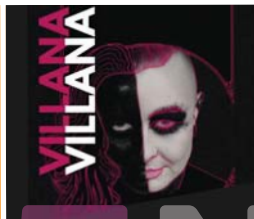
BAKARRIZKETA. GAZTELANIAZ
MONÓLOGO. EN CASTELLANO

24 OSTEAGUNA
JUEVES

Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
19:30 h. (80 min)



Gazte eta helduentzat
Juvenil - Adulto



VILLANA

IRANTZU VARELA

Solilokio maltzurra da, bakarrizketa baino gehiago. Izan ere, publikoarekin izandako elkarrizketa bat da, non publikoak entzun, barre egin edo sentitu dezaken beti esan nahi izan dituen gauzak edo ez entzutea nahiago litzuzkeen gauzak. Edo dena batera. Villanan, barrea aitzakia da deliturik ez egiteko. Min eman behar ez zigutela esan ziguten zauri batzuei zornea ateratzeko arma bat. Barre egingo dugu, izorratzen bagaitu ere.

Sarrera doan: www.ansoain.es edo lehiatilan ordu eta erdi lehenago

Es un soliloquio malicioso, más que un monólogo. Porque es una conversación con el público, en la que el público puede escuchar, reírse o sentir que se dicen cosas que siempre ha querido decir o cosas que preferiría no escuchar. O todo a la vez. En Villana, la risa es una excusa para no delinquir. Un arma para sacarle el pus a algunas heridas que nos dijeron que no nos tenían que doler. Nos vamos a reír, aunque nos joda.

Entrada libre. Invitaciones: www.ansoain.es o en taquilla hora y media antes

ZIENTZIA ZABALTZEKO ANTZERKIA. GAZTELANIAZ
TEATRO DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA. EN CASTELLANO

27 IGANDEA
DOMINGO

PREZIOA / PRECIO 4,00 €

MAMI SUPERNOVA

RUIDO INTERNO

Zergatik da unibertsoa beltza, hotza eta isila? Zer dira izarrak? Zenbat izar daude ikusgai? Nola sortzen dira galaxiak? Nondik datoz galaxiak? Zer dira planetak? Nola sortzen dira? Nola sortu zen unibertsoa? Ba al du mugarik?

Unibertsoko gehiago dago? Beti egongo da hemen? Ba al du formarik? Eta forma badu, nolakoa da? Galderak, galderak, galderak eta denboran zehar erantzuna aurkitu duten galdera gehiago, baina erantzun hauekin galdera berriak iritsi dira.

¿Por qué el universo es negro, frío y silencioso? ¿Qué son las estrellas?, ¿Cuántas estrellas son visibles? ¿Cómo se forman las galaxias?, ¿de dónde vienen las galaxias? ¿Qué son los planetas?, ¿cómo se forman? ¿Cómo se formó el universo? ¿Tiene límite? ¿Hay más universos? ¿Estará siempre aquí? ¿Tiene forma? Y si tiene forma, ¿cómo es? Preguntas, preguntas, preguntas y más preguntas que a lo largo del tiempo han ido encontrando respuesta, pero con estas respuestas han llegado nuevas preguntas.



Antsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin
18:00 h. (50 min)

5 urtetik aurrera
A partir de 5 años



IPUIN-KONTALARIA. GAZTELANIAZ
CUENTA CUENTOS. EN CASTELLANO

30

ASTEAZKENA
MIÉRCOLES

DOAKO SARRERA / ENTRADA LIBRE

SAGUEK KONTATZEN DUTENA

BIRJIÑE ALBIRA

Liburutegia - Biblioteca

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años
18:15 De 6 a 12 años



Inork entzumen tresna erabili nahi badu Antzokian ematen diren antzezenetarako, erreserba egin beharko du Kultura Zerbitzura deituta (948 13 34 10), cultura@ansoain.es helbidera idatzita, edo, antzezenaren egunean bertan, antzokiko langileei eskatuta.



Las personas que deseen utilizar alguno de los equipos de audición en las representaciones programadas en el Teatro, lo podrán reservar llamando por teléfono al servicio de cultura (948 13 34 10), escribiendo a cultura@ansoain.es o solicitarlo al personal de sala el mismo día de la función.

INFORMAZIO INTERESGARRIA INFORMACION DE INTERÉS SARREREN SALMENTA – VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKIKO LEIHATILAN

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN

Nafarroatik kanpo 948 012 012.
Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira.

INTERNET

www.ansoain.es
Internet bidez egindako erosketaren egiaztatgia paperean edo mugikorrean ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitezke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen.
Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012

Desde fuera de Navarra 948 012 012.
Las entradas se recogerán en la taquilla.

INTERNET

www.ansoain.es
Con el justificante de compra tanto en papel como en el móvil puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.

AZAROAK 3

Haur eta helduendako joko eta jolasen erakustaldi gidatua.

Dindaia

16:30-19:00 h. Lotza kulturgunean (Antsoaingo errepidea kalea, 5).

Hurrek helduekin joan behar dute. Sarrera doan.

AZAROAK 11

Euskalerrria Irratiaren zuzeneko emanaldia goizean

Antsoaindik

AZAROAK 11

Euskaraldiari ongietorria Antsoainen

Ikusi informazioa Udalaren webgunean.

AZAROAK 17

Euskaraldiaren mustutze ekitaldi nagusia

Iruñea. Ikusi informazioa Topagunearen webgunean.

AZAROAK 18 - ABENDUAK 2

Euskaraldia

AZAROAK 22

Literatura solasaldia, Alaine Agirre Garmendiarekin

18:30 h, liburutegian (doan).

Liburua: *Bi aldiz erditu zinen nitaz, ama.*

Izen-ematea azaroaren 18 arte: euskara@antsoain.eus

Liburua irakurrita etortzea gomendatzen da.

Etxepare album ilustratuen erakusketa

AZAROAK 2-17, Udaletxeko sarreran.

AZAROAK 21-30, liburutegian.

Eskolan jarduera bereziak

Arimen Gaua, Josu Ozaitarekin; jantzi tradizionalak,

Ane Albisurekin; bertsolariak; antzerkia; pailazoak eta

Euskalerrria Irratiaren programa.

Kultu

ira aroa cultura

3 DE NOVIEMBRE

**Exposición guiada de juegos y juguetes, infantil y mayores.
Dindaia**

16: 30-19: 00 h Centro cultural Loza (C/Carretera de Ansoáin, 5).
Los y las niñas deben ir acompañadas de una persona responsable.
Entrada libre.

11 DE NOVIEMBRE

**Retransmisión en directo de Euskalerrria Irratia desde
Ansoáin.**

11 DE NOVIEMBRE

Bienvenida a Euskaraldia en Ansoáin

Información en la web del Ayuntamiento.

17 DE NOVIEMBRE

Acto central de inauguración de Euskaraldia

Pamplona. Información en la web de Topagunea.

**18 DE NOVIEMBRE - 2 DE DICIEMBRE
Euskaraldia**

22 DE NOVIEMBRE

Charla literaria con Alaine Agirre Garmendia

18:30 h., en la biblioteca (gratuita).

Libro: *Bi aldiz erditu zinen nitaz, ama.*

Hasta el 18 de noviembre: euskara@antsoain.eus.

Se recomienda leer el libro antes.

Exposición de álbumes ilustrados Etxepare

2-17 DE NOVIEMBRE, entrada del Ayuntamiento.

21-30 DE NOVIEMBRE, biblioteca.

Actividades especiales en la escuela

La noche de las ánimas, con Josu Ozaita; trajes tradicionales con Ane Albisu; bertsolaris; teatro; payasos; y programa de Euskalerrria Irratia.

EMAKUMEEN
AURKAKO
INDARKERIAREN
KONTRAKO
NAZIOARTEKO EGUNA

25N

DÍA INTERNACIONAL
CONTRA LA VIOLENCIA
HACIA LAS MUJERES



UNA JOVEN PROMETEDORA

CINEFORUM

AZAROAK 9 NOVIEMBRE

Gonbidapenak: www.ansoain.es edo lehiatilan ordu eta erdi lehenago.
Invitaciones: www.ansoain.es o en taquilla hora y media antes.

Antsoaingo Antzokian / Teatro de Ansoáin • 19:00 h.

Sarrera doan aretoa bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

ACTÚA Y CREA TU PROPIA HISTORIA

AZAROAK 10 NOVIEMBRE

Tailer parte-hartzailea: indarkeria matxista prebentzioa antzerkiaren bidez
Taller participativo: prevención de la violencia machista a través del teatro.

Adina / Edad: 13-15

Harrobi • 17:30 h.

Izena ematea: www.igualdad.es edo Harrobin / Inscripciones: www.igualdad.es o en Harrobi.

LA VIOLENCIA DE GÉNERO TAMBIÉN
AFECTA A LAS MUJERES MAYORES.
CLAVES DESDE LA GERONTOLOGÍA
FEMINISTA

HITZALDIA/CHARLA: MÓNICA RAMOS TORO

AZAROAK 22 NOVIEMBRE

Eguneko Zentro Komunitarioa - Centro Diurno Comunitario
Ostoki • 18:30 h.

Gaztelaniaz/ Castellano.

